



RFSA-62B

EN Wireless switch unit

DE Funkgesteuerte Schalteinheit



iNELS

RF Control

02-54/2016 Rev.6

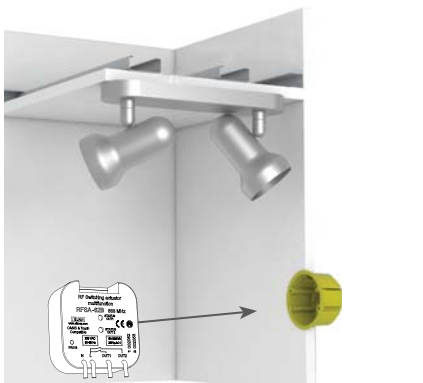
Characteristics / Eigenschaften

- The switching unit with 2 output channels is used for controlling appliances and light circuits.
- They can be combined with detectors, controllers, iNELS RF Control or system components.
- The BOX design lets you mount it right in an installation box, a ceiling or controlled appliance cover.
- It enables connection of switched load 2 x 8A (2 x 2.000 W).
- Function: button, impulse relay and time function of delayed start and return with time setting range of 2s-60 min. It is possible to assign any function to each output relay.
- Each of the channels may be controlled by up to 12 channels (1 channel represents 1 button on the controller).
- The programming button on the unit is also used for manual control of the output.
- Memory status can be pre-set in the event of a power failure.
- For components labelled as iNELS RF Control² (RFIO²), it is possible to set the repeater function via the RFAF/USB service device.
- Range up to 100 m (in open space), if the signal is insufficient between the controller and unit, use the signal repeater RFRP-20 or protocol component RFIO² that support this feature.
- Communication frequency with bidirectional protocol iNELS RF Control² (RFIO²).

- Der Schalteinheit mit 2 Ausgangskanälen wird zur Steuerung von elektrischen Geräten und Lichtkreisen verwendet.
- Kann mit Detektoren, Sender oder Aktoren iNELS RF Control.
- Das BOX-Modul-Design des Gerätes ermöglicht den Einbau in einer Schalterdose, einer Geräteabdeckung oder in der Decke.
- Die Schalteinheit ermöglicht den Anschluss einer geschalteten Last 2 x 8A (2 x 2000 W).
- Funktion: Taste, Stromstoßrelais und Zeitfunktion von verzögerter Start oder zurückkehren mit einem Einstellbereich von 2s-60 Min. Jedem Ausgangsrelais kann eine Funktion zugewiesen werden.
- Jeder Ausgang kann bis zu 12 Kanäle (1 Kanal repräsentiert 1 Taste auf der Steuerung) steuern.
- Die Programmierstaste am Gerät wird auch für die manuelle Steuerung der Ausgabe verwendet.
- Der Speicherstatus kann bei einem Stromausfall eingestellt werden.
- Für Aktoren, die als iNELS RF Control² (RFIO²) gekennzeichnet sind, ist es möglich, die Repeaterfunktion über das RFAF / USB Servicegerät einzustellen.
- Reichweite bis zu 100 m (im Freien), verwenden Sie einen RFRP-20-Signal-Repeater oder die Aktoren mit den RFIO²-Funktionen, wenn das Signal zwischen dem Sender und dem Aktor nicht ausreicht ist.
- Kommunikationsfrequenz mit bidirektionalem Protokoll iNELS RF Control² (RFIO²).

Assembly / Installation

mounting in an installation box
Installation in einer Einbaudose



mounting into a light cover
Installation in einer Lampenabdeckung

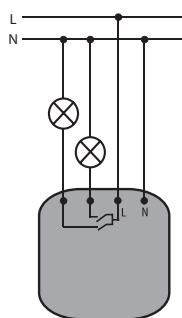


ceiling mounted
Deckeninstallation

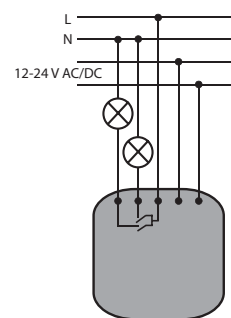


Connection / Verbindung

RFSA-62B/230V
RFSA-62B/120V

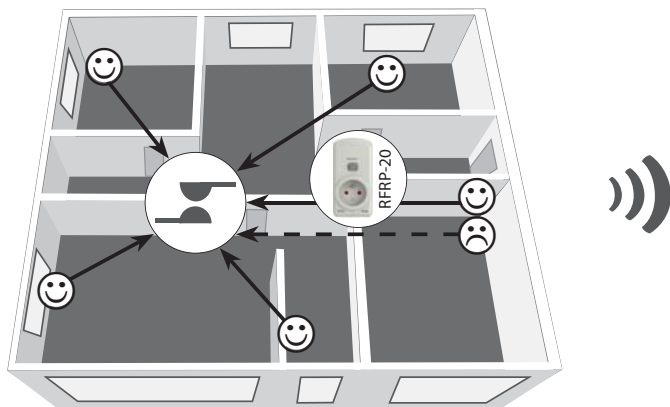


RFSA-62B/24V



Radio frequency signal penetration through various construction materials /

Radiofrequenzsignal dringt durch verschiedene Baumaterialien



60 - 90 %	80 - 95 %	20 - 60 %	0 - 10 %	80- 90 %
brick walls	wooden structures with plaster boards	reinforced concrete	metal partitions	common glass
Ziegelwände	Holzkonstruktionen mit Gipskartonplatten	Stahlbeton	Metallwände	Glas

For more information, see "Installation manual iNELS RF Control":
<http://www.elkoep.com/catalogs-and-brochures>

Weitere Angaben finden Sie hier: "Installation manual iNELS RF Control":
<http://www.elkoep.com/catalogs-and-brochures>



RFSA-62B

EN Wireless switch unit

DE Funkgesteuerte Schalteinheit

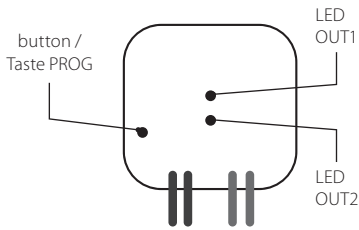


iNELS

RF Control

02-54/2016 Rev.6

Indication, manual control / Anzeige, manuelle Steuerung



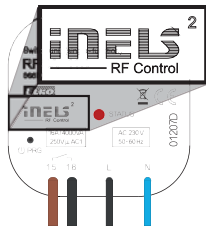
- LED STATUS OUT1/OUT2 - status indication of individual channels. Indicators of memory function:
 - On - LED blinks x 3.
 - Off - The LED lights up once for a long time.
- Manual control is performed by pressing the PROG button for < 1s.
- Programming is performed by pressing the PROG button for 3-5s.

In the programming and operating mode, the LED on the component lights up at the same time each time the button is pressed - this indicates the incoming command.

- LED-Status OUT1/OUT2 - Statusanzeige der einzelnen Kanäle. Anzeige der Speicherfunktion:
 - Ein - LED blinkt 3x.
 - Aus - die LED leuchtet einmal lang.
- Manuelle Steuerung wird durch Drücken der PROG-Taste für weniger als 1s aktiviert.
- Programmierung wird durch Drücken der PROG-Taste länger als 3-5s aktiviert.

Im Programmier- und Löschenmodus leuchtet die LED am Aktor bei jedem Tastendruck gleichzeitig auf - dies zeigt den eingehenden Befehl an.

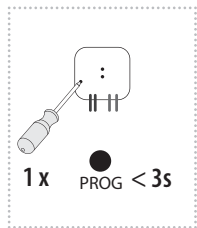
Compatibility / Kompatibilität



The device can be combined with all system components, controls and devices of iNELS RF Control and iNELS RF Control². The detector can be assigned an iNELS RF Control² (RFIO²) communication protocol.

Aktor kann mit allen Systemelementen, Bedienelementen und Elementen von iNELS RF Control und iNELS RF Control² kombiniert werden. Zum Aktor kann ein Detektor mit Kommunikationsprotokoll iNELS RF Control² (RFIO²) zugeordnet werden.

Channel selection / Auswahl des Kanals



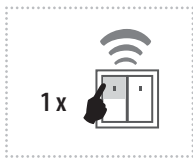
Channel selection is done by pressing the PROG buttons for 1-3s. After button release, LED is flashing indicating the output channel: red (1) or green (2). All other signals are indicated by corresponding color of LED for each channel.

Durch Drücken der PROG Taste für 1-3s wird der Kanal ausgewählt. Nach loslassen der Taste, LED blinkt und zeigt des Ausgangskanal an: rot (1) oder grün (2). Alle anderen Signale werden durch entsprechende Farbe der LED für jeden Kanal angezeigt.

Functions and programming with RF transmitters / Funktionen und Programmierung mit RF-Sendern

Function button / Funktionstaste

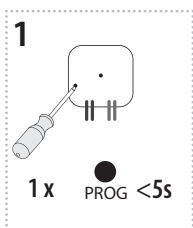
Description of button / Beschreibung der Schaltfläche



The output contact will be closed by pressing the button and opened by releasing the button. For the correct execution of individual commands (press = closing / releasing the button = opening), the time delay between these commands must be a min of .1s (press - delay 1s - release).

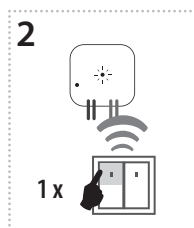
Der Ausgangskontakt wird durch Drücken der Taste geschlossen und durch Loslassen der Taste geöffnet werden. Für die korrekte Ausführung einzelner Befehle (drücken = Schließen / Loslassen der Taste = Öffnen) muss die Zeitverzögerung zwischen diesen Befehlen min. 1s (Drücken - Verzögerung 1s - Loslassen).

Programming / Programmierung



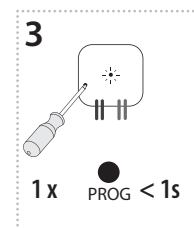
Press of programming button on receiver RFSA-62B for 3 - 5 second will activate receiver RFSA-62B into programming mode. LED is flashing in 1s interval.

Drücken der Programmier-taste am Empfänger RFSA-62B für 3 - 5 Sekunden aktiviert den Programmiermodus des Empfängers RFSA-62B. LED blinkt im 1s-Intervall.



Select and press one button on wireless switch, to this button will be assigned function Button.

Wählen Sie und drücken Sie eine Taste am funkgesteuerten-Schalter, dieser Taste wird die Funktion zugeordnet.



Press of programming button on receiver RFSA-62B shorter than 1 second will finish programming mode. The LED lights up according to the pre-set memory function.

Drücken der Programmier-taste am Empfänger RFSA-62B kürzer als 1 Sekunde, der Programmiermodus wird beendet, LED Leuchtet nach der eingestellten Funktion.



RFSA-62B

EN Wireless switch unit

DE Funkgesteuerte Schalteinheit



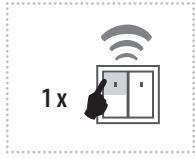
INEL

RF Control

02-54/2016 Rev.6

Function switch on / Funktionsschalter EIN

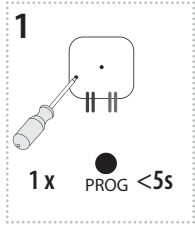
Description of switch on / Beschreibung Schalter EIN



The output contact will be closed by pressing the button.

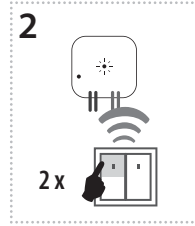
Der Ausgangskontakt wird durch Drücken der Taste geschlossen.

Programming / Programmierung



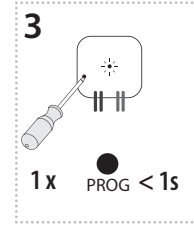
Press of programming button on receiver RFSA-62B for 3 - 5 second will activate receiver RFSA-62B into programming mode. LED is flashing in 1s interval.

Drücken der Programmier-taste am Empfänger RFSA-62B für 3 - 5 Sekunden aktiviert den Programmiermodus des Empfängers RFSA-62B. LED blinkt im 1s-Intervall.



Two presses of your selected button on the RF transmitter assigns the function switch on (must be a lapse of 1s between individual presses).

Zwei x Drücken der von Ihnen gewählten Taste auf dem RF-Sender weist die Funktion Schalter EIN zu (es muss eine Pause von 1s zwischen den einzelnen Tastenbetätigungen eingehalten werden).



Press of programming button on receiver RFSA-62B shorter than 1 second will finish programming mode. The LED lights up according to the pre-set memory function.

Drücken der Programmier-taste am Empfänger RFSA-62B, kürzer als 1 Sekunde beendet den Programmiermodus, LED Leuchtet nach der eingestellten Funktion.

Function switch off / Funktionsschalter AUS

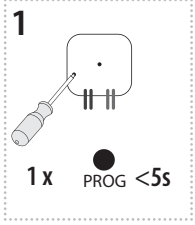
Description of switch off / Beschreibung Schalter AUS



The output contact will be opened by pressing the button.

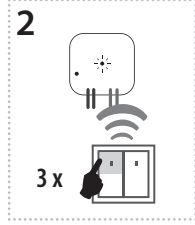
Der Ausgangskontakt wird durch Drücken der Taste geöffnet.

Programming / Programmierung



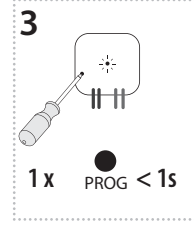
Press of programming button on receiver RFSA-62B for 3 - 5 second will activate receiver RFSA-62B into programming mode. LED is flashing in 1s interval.

Drücken der Programmier-taste am Empfänger RFSA-62B für 3 - 5 Sekunden aktiviert den Programmiermodus des Empfängers RFSA-62B. LED blinkt im 1s-Intervall.



Three presses of your selected button on the RF transmitter assigns the function switch off (must be a lapse of 1s between individual presses).

Drei x Drücken der von Ihnen gewählten Taste auf dem RF-Sender weist die Funktion Schalter AUS zu (es muss eine Pause von 1s zwischen den einzelnen Tastenbetätigungen eingehalten werden).

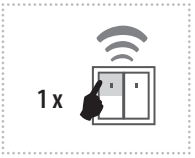


Press of programming button on receiver RFSA-62B shorter than 1 second will finish programming mode. The LED lights up according to the pre-set memory function.

Drücken der Programmier-taste am Empfänger RFSA-62B, kürzer als 1 Sekunde beendet den Programmiermodus. LED Leuchtet nach der eingestellten Funktion.

Function impulse relay / Funktion Stromstoßrelais

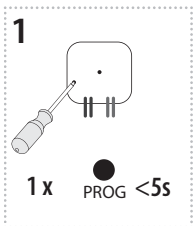
Description of impulse relay / Beschreibung Schalter



The output contact will be switched to the opposite position by each press of the button. If the contact was closed, it will be opened and vice versa.

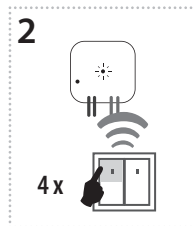
Der Ausgangskontakt wird auf die entgegengesetzte Position bei jedem Drücken der Taste umgeschaltet werden. Wenn der Kontakt geschlossen war, wird es geöffnet werden und umgekehrt.

Programming / Programmierung



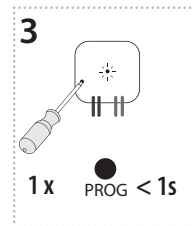
Press of programming button on receiver RFSA-62B for 3 - 5 second will activate receiver RFSA-62B into programming mode. LED is flashing in 1s interval.

Drücken der Programmier-taste am Empfänger RFSA-62B für 3 - 5 Sekunden aktiviert den Programmiermodus des Empfängers RFSA-62B. LED blinkt im 1s-Intervall.



Four presses of your selected button on the RF transmitter assigns the function impulse relay (must be a lapse of 1s between individual presses).

Vier x Drücken der von Ihnen gewählten Taste auf dem RF-Sender weist die Funktion Impulsrelais zu (es muss eine Pause von 1s zwischen den einzelnen Tastenbetätigungen eingehalten werden).



Press of programming button on receiver RFSA-62B shorter than 1 second will finish programming mode. The LED lights up according to the pre-set memory function.

Drücken der Programmier-taste am Empfänger RFSA-62B kürzer als 1 Sekunde beendet den Programmiermodus, LED Leuchtet nach der eingestellten Funktion.



RFSA-62B

EN Wireless switch unit

DE Funkgesteuerte Schalteinheit



INEL

RF Control

02-54/2016 Rev.6

Function delayed off / Funktion Verzögerung AUS

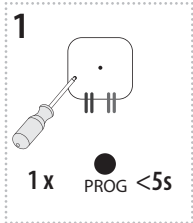
Description of delayed off / Beschreibung Verzögerung AUS



The output contact will be closed by pressing the button and opened after the set time interval has elapsed.

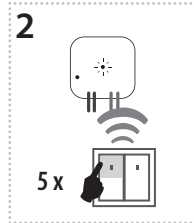
Der Ausgangskontakt wird durch Drücken der Taste geschlossen und geöffnet, nachdem das eingestellte Zeitintervall abgelaufen ist.

Programming / Programmierung



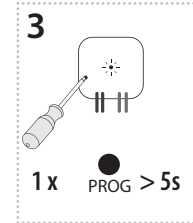
Press of programming button on receiver RFSA-62B for 3 - 5 second will activate receiver RFSA-62B into programming mode. LED is flashing in 1s interval.

Drücken der Programmier-taste am Empfänger RFSA-62B für 3 - 5 Sekunden aktiviert den Programmiermodus des Empfängers RFSA-62B. LED blinkt im 1s-Intervall.



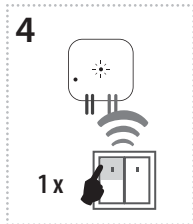
Assignment of the delayed off function is performed by five presses of the selected button on the RF transmitter (must be a lapse of 1s between individual presses).

Zuweisung des verzögerten Ausschaltfunktion wird durch fünf x Drücken der ausgewählten Taste auf dem RF-Sender durchgeführt (es muss eine Pause von 1s zwischen den einzelnen Tastenbetätigungen eingehalten werden).



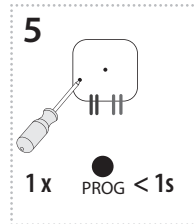
Press of programming button longer than 5 seconds, will activate actuator into timing mode. LED flashes 2x in each 1s interval. Upon releasing the button, the delayed return time starts counting.

Drücken der Programmier-taste länger als 5 Sekunden aktiviert den Zeiteinstell-Modus. LED-blinkt 2x je 1s-Intervall. Nach dem Loslassen der Taste beginnt die verzögerte Rücklaufzeit zu zählen.



After the desired time has elapsed (range of 2s...60min), the timing mode ends by pressing the button on the RF transmitter, to which the delayed return function is assigned. This stores the set time interval into the actuator memory.

Nachdem die gewünschte Zeit abgelaufen ist (Bereich von 2s...60min), endet der Zeiteinstell-Modus durch Drücken der Taste auf dem RF-Sender, dem die verzögerte Rückstellfunktion zugeordnet ist. Dieser speichert das eingestellte Zeitintervall in dem Speicher des Aktors.



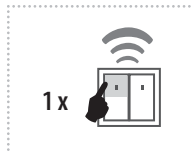
Press of programming button on receiver RFSA-62B shorter than 1 second will finish programming mode. The LED lights up according to the preset memory function.

Drücken der Programmier-taste am Empfänger RFSA-62B kürzer als 1 Sekunde beendet den Programmiermodus, LED Leuchtet nach der eingestellten Funktion.



Function delayed on / Funktion Verzögerung EIN

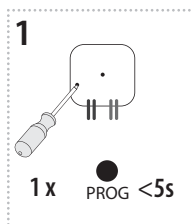
Description of delayed on / Beschreibung Verzögerung EIN



The output contact will be opened by pressing the button and closed after the set time interval has elapsed.

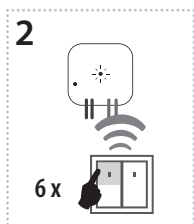
Der Ausgangskontakt wird durch Drücken der Taste geöffnet und geschlossen, nachdem das eingestellte Zeitintervall abgelaufen ist.

Programming / Programmierung



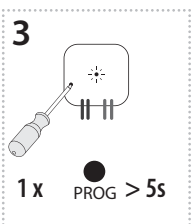
Press of programming button on receiver RFSA-62B for 3 - 5 second will activate receiver RFSA-62B into programming mode. LED is flashing in 1s interval.

Drücken der Programmier-taste am Empfänger RFSA-62B für 3 - 5 Sekunden aktiviert den Programmiermodus des Empfängers RFSA-62B. LED blinkt im 1s-Intervall.



Assignment of the delayed on function is performed by six presses of the selected button on the RF transmitter (must be a lapse of 1s between individual presses).

Zuweisung des verzögerten Ausschaltfunktion wird durch sechs x Drücken der ausgewählten Taste auf dem RF-Sender durchgeführt (es muss eine Pause von 1s zwischen den einzelnen Tastenbetätigungen eingehalten werden).



Press of programming button longer than 5 seconds, will activate actuator into timing mode. LED flashes 2x in each 1s interval. Upon releasing the button, the delayed return time starts counting.

Drücken der Programmier-taste länger als 5 Sekunden aktiviert den Zeiteinstell-Modus. LED-blinkt 2x je 1s-Intervall. Nach dem Loslassen der Taste beginnt die verzögerte Rücklaufzeit zu zählen.



RFSA-62B

EN Wireless switch unit

DE Funkgesteuerte Schalteinheit

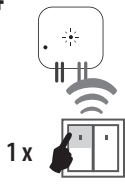


INEL

RF Control

02-54/2016 Rev.6

4



1 x

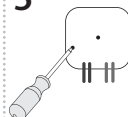


t = 2s ... 60min.

After the desired time has elapsed (range of 2s...60min), the timing mode ends by pressing the button on the RF transmitter, to which the delayed return function is assigned. This stores the set time interval into the actuator memory.

Nachdem die gewünschte Zeit abgelaufen ist (Bereich von 2s...60min), endet der Zeiteinstell-Modus durch Drücken der Taste auf dem RF-Sender, dem die verzögerte Rückstellfunktion zugeordnet ist. Dieser speichert das eingestellte Zeitintervall in dem Speicher des Aktors.

5



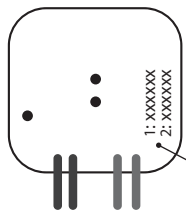
1 x

PROG < 1s

Press of programming button on receiver RFSA-62B shorter than 1 second will finish programming mode. The LED lights up according to the pre-set memory function.

Drücken der Programmier-taste am Empfänger RFSA-62B kürzer als 1 Sekunde beendet den Programmiermodus, LED Leuchtet nach der eingestellten Funktion.

Programming with RF control units / Programmieren mit RF-Stuereinheiten



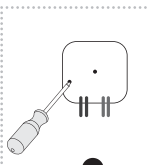
addresses for individual relays (channels) /
Adressen für einzelne Relais (Kanäle)

Addresses listed on the front side of the actuator are used for programming and controlling the actuator and individual RF channels by control units.

Die Adresse auf der Vorderseite wird zur Programmierung und Steuerung des Aktors, sowie individueller RF Kanäle von / durch RF-Stuereinheiten verwendet.

Delete actuator / Aktor löschen

Deleting one position of the transmitter / Löschen von einer Position des Aktors



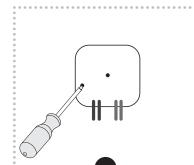
1 x

PROG > 8s

By pressing the programming button on the actuator for 8 seconds, deletion of one transmitter activates. LED flashes 4x in each 1s interval. Pressing the required button on the transmitter deletes it from the actuator's memory. To confirm deletion, the LED will confirm with a flash long and the component returns to the operating mode. The memory status is not indicated. Deletion does not affect the pre-set memory function.

Durch Drücken der Programmier-taste auf dem Aktor für 8 Sekunden, wird der Löschmodus aktiviert. Die LED blinkt viermal in einem sekunde langen Intervall. Drücken Sie die gewünschte Taste des Senders löscht sie aus dem Speicher des Aktors. Um den Löschvorgang zu bestätigen, blinkt die LED 1x lang und das Aktor kehrt in den Betriebsmodus zurück. Der Speicherstatus wird nicht angezeigt. Die Löschung hat keinen Einfluss auf die eingestellte Funktion.

Deleting the entire memory / Den gesamten Speicher löschen



1 x

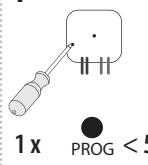
PROG > 11s

By pressing the programming button on the actuator for 11 seconds, deletion occurs of the actuator's entire memory. LED flashes 4x in each 1s interval. The actuator goes into the programming mode, the LED flashes in 0.5s intervals (max. 4 min.). You can return to the operating mode by pressing the Prog button for less than 1s. The LED lights up according to the pre-set memory function and the component returns to the operating mode. Deletion does not affect the pre-set memory function.

Durch Drücken der Programmier-taste auf dem Aktor für 11 Sekunden, erfolgt die Aktivierung der Löschung des gesamten Speichers. Die LED blinkt viermal in einem sekunde langen Intervall. Der Aktor geht in den Programmiermodus, und die LED blinkt in 0.5 s Intervallen (max. 4 min.). Sie können in den Betriebsmodus durch Drücken der Prog-Taste für weniger als 1s zurückge-gangen. Die LED leuchtet entsprechend der eingestellten Funktion und das Aktor kehrt in die Betriebsart zurück. Die Löschung hat keinen Einfluss auf die eingestellte Funktion.

Selecting the memory function / Auswählen einer Speicherfunktion

1



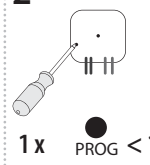
1 x

PROG < 5s

Press of Prog button for 3 - 5s will activate actuator RFSA-62B into programming mode. LED is flashing in 1s interval.

Drücken der Programmier-taste am Aktor RFSA-62B für 3 - 5 Sekunden, der Programmiermodus im Aktor wird aktiviert. LED blinkt im 1s-Intervall.

2



1 x

PROG < 1s

Pressing the programming button on the RFSA-62B receiver for less than 1 second will finish the programming mode, this will reverse the memory function. The LED lights up according to the current pre-set memory function. The set memory function is saved. Every other change is made in the same way.

Die Programmierung beendet die Programmier-taste auf RFSA-62B, weniger als 1 Sekunde, wodurch die Speicherfunktion auf das Gegenteil geändert wird. Die LED leuchtet entsprechend der aktuell eingestellten Speicherfunktion. Die gespeicherte Speicherfunktion wird gespeichert. Jede andere Veränderung wird in gleicher Weise gemacht.

Memory function on:

- For functions 1-4, these are used to store the last state of the relay output before the supply voltage drops, the change of state of the output to the memory is recorded 15 seconds after the change.
- For functions 5-6, the target state of the relay is immediately entered into the memory after the delay, after re-connecting the power, the relay is set to the target state.

Memory function off:

When the power supply is reconnected, the relay remains off.

Speicherfunktion an:

- Für die Funktionen 1-4 wird es verwendet, um den letzten Zustand des Relaisausgangs vor dem Netzausfall zu speichern, wobei der Zustand des Ausgangssignals in den Speicher nach 15 s aus der Änderung geschrieben wird.
- Bei den Funktionen 5-6 wird der Zielzustand des Relais sofort nach Ablauf der Verzögerung in den Speicher eingegeben, nach erneutem Verbinden der Stromversorgung wird das Relais auf den Zielzustand gesetzt.

Speicherfunktion aus:

Wenn die Stromversorgung wieder angeschlossen ist, bleibt das Relais ausgeschaltet.





RFSA-62B

EN Wireless switch unit

DE Funkgesteuerte Schalteinheit



iNELS

RF Control

02-54/2016 Rev.6

Technical parameters / Technische Parameter

		RFSA-62B/230V	RFSA-62B/120V	RFSA-62B/24V
Supply voltage:	Spannungsversorgung:	230 V AC / 50 - 60 Hz	120 V AC / 60Hz	12-24 V AC/DC 50-60Hz
Apparent input:	Scheinleistung Eingang:	7 VA / $\cos \varphi = 0.1$	7 VA / $\cos \varphi = 0.1$	-
Dissipated power:	Verlustleistung:	0.7 W	0.7 W	0.7 W
Supply voltage tolerance:	Toleranz der Spannungsversorgung:	+10 %; -15 %		
Output	Ausgang			
Number of contacts:	Anzahl der Kontakte:	2 x switching / Schaltkontakt (AgSnO ₂)		
Rated current:	Messstrom:	8 A / AC1		
Switching power:	Schaltleistung:	2000 VA / AC1		
Peak current:	Spitzenstrom:	10 A / < 3 s		
Switching voltage:	Schaltspannung:	250 V AC1		
Min. DC switching power:	Min. DC Schaltleistung:	500 mW		
Mechanical service life:	Mechanische Lebensdauer:	1x10 ⁷		
Electrical service life (AC1):	Electrische Lebensdauer (AC1):	1x10 ⁵		
Control	Steuerung			
RF, by command from transmitter:	RF Signale von den Sendern:	866 MHz, 868 MHz, 916 MHz		
Manual control:	Manuelle Steuerung:	button / Taste PROG (ON/OFF)		
Range in free space:	Reichweite im Freien:	up to / bis zu 100 m		
Other data	Andere Daten			
Operating temperature:	Arbeitstemperatur:	-15 ... + 50 °C		
Operating position:	Arbeitsposition:	any / beliebig		
Mounting:	Installation:	free at lead-in wires / Frei an den Anschlussdrähten		
Protection:	Schutzklasse:	IP30		
Overvoltage category:	Überspannungskategorie:	III.		
Contamination degree:	Verschmutzungsgrad:	2		
Terminals (CY wire, cross-section):	Anschlüsse (CY Draht, Querschnitt):	3x 0.75 mm ² , 1x 2.5 mm ²		4x 0.75 mm ² , 1x 2.5 mm ²
Length of terminals:	Länge des Terminals:	90 mm		
Dimensions:	Abmessungen:	49 x 49 x 21 mm		
Weight:	Gewicht:	46 g		
Related standards:	Standards:	EN 60669, EN 300220, EN 301489 R&TTE Directive, Order. No 426/2000 Coll. (Directive 1999/EC) / EN 60669, EN 300220, EN 301489 Richtlinie RTTE, RG Nr.426/2000 Sgl. (Richtlinie 1999/EG)		

Attention:

When you instal iNELS RF Control system, you have to keep minimal distance 1 cm between each units.

Between the individual commands must be an interval of at least 1s.

Achtung:

Bei der Installation Aktoren iNELS RF Control muss es der Mindestabstand 1 cm geachtet sein.

Zwischen aufeinanderfolgenden Befehlseingaben sollte mindesten 1s Abstand liegen.

Warning

Instruction manual is designated for mounting and also for user of the device. It is always a part of its packing. Installation and connection can be carried out only by a person with adequate professional qualification upon understanding this instruction manual and functions of the device, and while observing all valid regulations. Trouble-free function of the device also depends on transportation, storing and handling. In case you notice any sign of damage, deformation, malfunction or missing part, do not install this device and return it to its seller. It is necessary to treat this product and its parts as electronic waste after its lifetime is terminated. Before starting installation, make sure that all wires, connected parts or terminals are de-energized. While mounting and servicing observe safety regulations, norms, directives and professional, and export regulations for working with electrical devices. Do not touch parts of the device that are energized – life threat. Due to transmissivity of RF signal, observe correct location of RF components in a building where the installation is taking place. RF Control is designated only for mounting in interiors. Devices are not designated for installation into exteriors and humid spaces. The must not be installed into metal switchboards and into plastic switchboards with metal door – transmissivity of RF signal is then impossible. RF Control is not recommended for pulleys etc. – radiofrequency signal can be shielded by an obstruction, interfered, battery of the transceiver can get flat etc. and thus disable remote control.

Warnung

Die Betriebsanleitung dient der Montage, sowie dem Benutzer des Geräts. Sie ist immer im Lieferumfang enthalten. Die Montage und der Anschluss darf nur durch eine Person mit einer angemessenen Berufsqualifikation, nach dieser Bedienungsanleitung und Funktionen des Gerätes und unter Beachtung aller gültigen Vorschriften ausgeführt werden. Die störungsfreie Funktion des Gerätes hängt auch von Transport, Lagerung und Handhabung ab. Falls Sie irgendwelche Anzeichen von Beschädigung, Verformung, Fehlfunktionen oder Fehlteilen feststellen, ist das Gerät nicht und wenden sich an den Verkäufer. Es ist notwendig, dieses Produkt und Teile davon als Elektronikschrott zu behandeln, nachdem seine Lebensdauer beendet ist. Vor Beginn der Montage ist sicherzustellen, dass alle Leitungen, miteinander verbundenen Teilen oder Anschlüsse spannungsfrei sind. Während der Montage und der Wartung sind die Sicherheitsvorschriften, Normen, Richtlinien für die Arbeit mit elektrischen Geräten zu beachten. Berühren Sie keine Teile des Gerätes, die mit Energie versorgt werden - Lebensgefahr. Aufgrund der Sendeleistung des RF-Signals, beachten Sie den geeigneten Montageort der RF-Komponenten in einem Gebäude, in dem die Installation stattfindet. RF Control ist nur für die Montage im Innenbereich geeignet. Geräte sind nicht für die Montage in Außenbereichen und Feuchträumen geeignet. RF Control Komponenten dürfen nicht in Metallschalttafeln und in Kunststoff - Schalttafeln mit Metalltür installiert werden - Die Durchlässigkeit des RF-Signals ist dann nicht gegeben. RF Control ist nicht für Aufzüge geeignet - das RF Signal kann gestört und abgeschirmt werden, die Batterie des Empfängers verliert schnell die Leistung etc. - dieses verhindert die Steuerung durch eine Steuerungseinheit.